**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 82 (1964)

**Heft:** 140

Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

# Feuille officielle suisse du commerce : Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paralt tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 140 Bern, Samstag 20. Juni 1964

82. Jahrgang - 82º année

Berne, samedi 20 juin 1964 No 140

Radaktion und Administration: Effingerstraepe 3 in Bern. Telephon Nummer 031/25 16 69 (EidgenSaelsches Amt für des Handeleregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post absonniert werden. Abonnamentapreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, lebişbirlich Fr. 18.50, vierleighirlich Fr. 10.50, zwei Monets Fr. 7.— ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 28 Rp. (plus Porto). Annoncen-Ragie: Publicitate AG. — Insertionestrif; 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspattige Millimetersale oder deren Reum. — Jehresebonnementspreis für die Monetaschrift «Die Volkswirtschaft». Fr. 12.50.

Rédection et administration: Effingerstresse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/25 16 90 (Office fédéral du regletre du commerce 031/65 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pria qu'é la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 ft. 75 un ementer 18 ft. 50; un irrimastra 10 ft. 50; deux mole ft. 7—; un mole ft. 5—; éffranger: ft. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sua). Régle des annonces: Publicits SA. — Tari d'insertion; 25 ct. (étraper 30 ct.) le ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue manauelle. «La Vie économique»: 12 ft. 50.

#### Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 203755-203805.

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Mai 1964). - Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en mai 1964).

Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). - Service des chèques postaux, adhésions (1re partie).

### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

### Konkurse - Faillites - Failimenti

Konkurseröffnungen —

(Senkk 231, 232; VZG. vom 23. Apri. 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Glöubiger der Gemeinschundner und alle Persönen, die auf in räänden eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstheke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingaberist ihre rörderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszöge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Er-öffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfendwerscherten, auf (Sch KG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital. Zinsen und Kosten zeilegt anzumeiden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schonfällig oder gekündigt sei. allfällig für weichen Betrag und auf weichen Fermin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, weiche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in de öffentlichen Bücherentstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger. Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen belm Konkursamt einzugeben. Die micht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einen gutgläubigen Erwerber des belesteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Des gleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingaberfrist als solche auzumeiden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Plandgläubiger over Dittpersonen, denen Pfandtitel und den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen immerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall:

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfände

Konkurserötfnungen — Ouvertures de fallilles (SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. fed. du 23 avril 1920, art: 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des révendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'enfice et à lui remettre leurs mayens de preuve (tires, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire égàlement si le capitel est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empiré de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non-encore luscyttes, sont invités à produire leurs, droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en jolgmant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en ôriginal ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquereur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gegistes ou à quelque litre quie ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le défai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omis-sion inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les per-sonnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, ceutions et autres garants du failli ont le drôit d'assister aux essem-blées de créanciers.

Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur

Gemeinschuldnerin: Dingetschweiler Karl & Cie. (Kommanditgesellschaft), Handel mit Möbelaussteuern, mit Sitz in Winterthur, Tösstalstrasse 153 (früher Tösstalstrasse 155, bzw. Wartstrasse 42).

Datum der Konkurseröffnung: 22. April 1964.

Durchführung im summarischen Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 23. Juni 1964.

Konkursamt Bern

Gemeinschuldnerin: Grimm H., AG für Klimatechnik, Gartenstadtstrasse 7, Köniz. Datum der Eröffnung: 26. Mai 1964.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 26. Juni 1964, 15.00 Uhr, im Hotel Metropol (1. Stock), Zeughausgasse 28, in Bern. Eingabefrist: 20. Juli 1964.

Ct. de Berne Office des poursuites, Porrentruy

Failli: Limacher Raymond, 1932, boucherie-charcuterie, originaire de Doppleschwand (LU), domicilie à Bonfol.

Propriétaire des immeubles suivants: Ban de Bonfol.

Le failli possède une part idéale dans les immeubles dépendant de la succession non partagée de son père feu M. Joseph Limacher-Henzelin.

cession non partagee de son pere teu N. Joseph Limacher-richizelli. Lcs immeubles indivis portent les numéros 214, 561, 745, 746, 755, 757, 780, 781, 909, 910, 911, 1753, 1766, 1767, 1808, 1809, 1841, 1843, 2183, 2184, 2200, 2265, 2266, 2268 du ban de Bonfol et accusent une valeur officielle totale de fr. 54 350.—

Date de l'ouverture de la faillite: 16 mai 1964.

Première assemblée des créanciers: mardi 30 juin 1964, à 10 heures, au bureau de l'office précité, à Porrentruy (Château).

Delai pour les productions: 20 juillet 1964; pour l'indication des servitudes: 20 juillet 1964.

Ct. de Berne Office des poursuites, Porrentruy

Failli: Tantardini Albert, 1935, entreprise de maçonnerie et de gypserie, originaire d'Arogno, domicilié à Buix.

Propriétaire des immeubles suivants: Ban de Buix: Feuillet 142, Les Cantons, habitation, remise à matériaux assur. incendie fr. 21 700; aisance, jardin 11 ares 19 centiares; valeur officielle totale: fr. 37 600 .-.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 avril 1964.
Première assemblée des créanciers: mardi 30 juin 1964, à 15 heures, au bureau de l'office précité, à Porrentruy (Château).

Délai pour les productionse 20 juillet 1964; pour l'indication des servitudes: 20 juillet 1964.

Office des faillites, Neuchatel Ct. de Neuchâtel

Faillie: Meyrat frères, installation de chauffages centraux, société en nom collectif ayant son siège à Neuchâtel, Charmettes 61.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 juin 1964.

Première assemblée des créanciers: mercredi 1ºr juillet 1964, à 14½ heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Tribunal, 2º étage.

Délai pour les productions: mardi 21 juillet 1964 inclusivement.

Office des faillites, Neuchâtel

Faillie: Consultations, Études & Applications C.E.A., S.A., organisation interne d'entreprises commerciales, industrielles ou autres, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, rue St-Honoré 2.

Date de l'ouverture de la faillite: 1er juin 1964.

Première assemblée des créanciers: mecredi ler juillet 1964, à 15½ heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Tribunal, 2º étage.

Délai pour les productions: mardi 21 juillet 1964 inclusivement.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwechst in Rechtskraft, falls
passe en force, s'il n'est attaqué dans les
er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249-251)

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force, s'il n'est attaqué dans les
eix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich

### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Widmer Kurt, 1933, von Gränichen (AG), Ofenbaugeschäft, Zollikerstrasse 81, Zürich 8, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten zur Einsicht auf.

Kollokationsklagen sind innert 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung im SHAB. vom 20. Juni 1964 gerichtlich anhängig zu machen, ansonst der Plan

Innert der gleichen Frist sind Begehren zwecks Bestreitung von Eigentumsansprachen uns, und Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken dem Bezirksgericht Zürich einzureichen.

Konkursamt Biel

Nenauflage des Kollokationsplanes infolge uachträglicher Forderungseingaben Gemeinschuldner: Schwar-Saisselin Arthur, 1908, Mühlestrasse 61, Mett. Auflage- und Ansechtungsfrist: bis 30. Juni 1964.

#### Konkursamt Nidwalden, Buochs Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Firma Togusana Company A.G., pharmazeut. hygienische Produkte. Villa Trautheim, in Stansstad (NW), liegt der Kollo-kationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Nidwalden in Buochs

zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim zuständigen Richter gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt das Inventar zur Einsicht auf. Begehren um Abtretung der Massarechte gemäss SchKG, Art. 260, sind innert der Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes beim Konkursamt Nidwalden schriftlich einzureichen.

· · Office des faillites, Sion Ct. du Valais

L'état de collocation de la faillite de Jaquet Roger-Emile est déposé à l'office des faillites de Sion.

Délai pour intenter action: dix jours.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève

Modification de l'état de collocation

Failli: Bourqui Georges-Roger, shorlogerie-bijouterie du Mails, négociant en horlogerie-bijouterie, 2, avenue du Mail (dép.) et 7, rue de Chantepoulet (app.), Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Ciôture de la failille (SchKG. 268) (L. P. 268)

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich

Das Konkursverfahren betr. Gamberucci-Casali Giovanni, 1878, Wydenstrasse 6, Zürich 4, Inhaber der Einzelfirma G. Gamberucci, Konradstrasse 28, Zürich 5, Handel en gros mit Südfrüchten und Landesprodukten, ist vom Konkursrichter am 12. Juni 1964 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Land

Das Konkursverfahren über Müller Josef, geb. 1929, Automechaniker, Riedmattstrasse 12a, Horw, früher Brünig-Garage, Eichwaldstrasse 39 in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land vom 16. Juni 1964 als geschlossen erklärt-worden.

Office des faillites, Genève Ct. de Genève

La liquidation des faillites ci-dessous mentionnées a été clôturée par jugements du Tribunal de première instance du 15 juin 1964:

1º Blanc Roger, bijoutier, 9, rue des Pitons (dep.), et 22, Carrefour de Rive (app.), à Genève. Sieur Blanc a été déclaré inexcusable.

2º Ducommun Jean-François, dit Verron, commerçant en produits divers de nettoyage, précédemment domicilié à Vésenaz, 16, chemin de la Californie, actuellement chez Madame Marcelle Ducommun, 6, boulevard James Fazy, à Genève. Sieur Ducommun a été déclaré inexeusable.

(du 8 juin 1964): Quiblier Yolande, épicière, 2, rue de Fribourg (dep.), et 12, rue de Fribourg (app.), à Genève. Dame Quiblier a été déclarée excusable.

#### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920. Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Plandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Elngabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung sehen fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwirtung ausgeschlossen.

sie nicht durch die öllentlichen Bucher lestgestellt sind, von der Felinamme am Ergenis
der Verwertung ausgeschlossen.
Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912
unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher
eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden,
sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im
Grundbuch dinglich wirksam sind.

Betreibungsamt Burgdorf

Einzige Steigerung

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen von Felbert Gustav, Kaufmann, Poststrasse 7, Burgdorf, wird Freitag, den 7. August 1964, 14.00 Uhr, im Konferenzzimmer des Betreibungsamtes Burgdorf, Poststrasse 9, Burgdorf, an eine öffentliche Steigerung gebracht:

Ein Miteigentumsanteil von 1/2 an Burgdorf-Grundbuchblatt Nr. 78: Wohn- und Geschäftshaus Nr. 6, brandversichert für Fr. 104 200.-Geschäftshaus Nr. 6a, brandversichert für Fr. 65 700.-3,09 Aren Hausplätze und Umschwung am Kirchbühl, Plan 6

Amtlicher Wert: Fr. 167 900.-Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 274 000.-Eingabefrist: bis und mit 30. Juni 1964.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: ab 10. Juli 1964 im Bureau des Betreibungsamtes Burgdorf.

Bezüglich der Besichtigung der Liegenschaft wende man sich ausschliesslich an das erwähnte Amt.

Burgdorf, den 6. Juni 1964.

Betreibungsamt Burgdorf, der Betreibungsbeamte: F. Keusen.

Betreibungsamt Burgdorf (724<sup>1</sup>)Einzige Steigerung

lm Grundpfandverwertungsverfahren gegen von Felbert Max, Kaufmann, Schlossmattstrasse 19, Burgdorf, wird Freitag, den 7. August 1964, 15.30 Uhr, im Konferenzzimmer des Betreibungsamtes Burgdorf, an eine Affantische Steinenzen eine Affantische Affantische Steinenzen eine Affantische Steinenzen eine Affantische Steinenzen eine Affantische Affantische Steinenzen eine Affantische öffentliche Steigerung gebracht:

Ein Mitteigentumsanteil von 1/2 an Burgdorf-Grundbuchblatt Nr. 78: Wohn- und Geschäftshaus Nr. 6, brandversichert für Fr. 104 200.-Geschäftshaus Nr. 6a, brandversichert für Fr. 65 700.

3,09 Aren Hausplätze und Umschwung am Kirchbühl, Plan 6

Amtlicher Wert: Fr. 167 900.-Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 274 000.-Eingabefrist: bis und mit 30. Juni 1964.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: ab 10. Juli 1964 im Bureau des Betreibungsamtes Burgdorf.

Bezüglich der Besichtigung der Liegenschaften wende man sich ausschliesslich an das erwähnte Amt.

Burgdorf, den 6. Juni 1964.

Betreibungsamt Burgdorf, der Betreibungsbeamte: F. Keusen.

Betreibungsamt Bilten

(731<sup>1</sup>)

Einzige betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldner: Kauer-Binz Hermann, Leuchtschilder-Fabrikation, Bilten. Liegenschaft und Zugehör: Wolinhaus, Werkstatt, Garage und Garten.

Wohnhaus LB-Nr. 117 im Jahre 1957 für Fr. 45 000 brandversichert, Werkstatt LB-Nr. 548 im Jahre 1957 für Fr. 6500 brandversichert, Garage LB-Nr. 577 im Jahre 1957 für Fr. 3000 brandversichert, Hofraum und Garten in Unterbilten liegend. Eidg. 373, Plan 9, Kant. 580.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 40 000.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im Rang. Steigerungstag: 18. Juli 1964, nachmittags 15.00 Uhr, in Bilten (GL). Steigerungslokal: Gasthaus-Restaurant zum Ochsen, Bilten (GL). Eingabefrist: 1. Juli 1964.

Auslegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Be-treibungsamt: während 10 Tagen, vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Eintrag: Der Ergänter hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 9000 zu bezahlen.

Bilten, den 8. Juni 1964.

Betreibungsamt Bilten.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (ScbKG 295, 296, 300.)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden. Die Gläublger werden aufgefordert, Ihre Forderungen innert/der Eingabefrist beim Sachwalter-einzugeben, unter der Androhung, dass sle im Unterlassungsfälle bei den Verhandlungen über den Nachlässvertrag hicht stimmberechtigt wären. stimmberechtigt wären.

Les débiteurs cl-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanclers sont invités à produire leurs oréanclers auprès, du commissaire dans le délat fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern Konkurskreis Schwarzenburg

Schuldner: Kolisch Georg, geb. 15. April 1921, Holzfachmann, ungarischer Staatsangehöriger, zurzeit schriftenlos, wohnhaft in Schwarzenburg, c/o Familie von Siebenthal, Flüeli.

Familie von Siebenthal, Flüeli.
Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Schwarzenburg: 12. Juni 1964.
Dauer der Stundung: vier Monate.
Sachwalter: Hugo Aeberhard, Fürsprecher und Notar, Marktgasse 37, Bern. Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche samt Beweismitteln bis und mit 17. Juli 1964 beim Sachwalter schriftlich und begründet einzureichen. schriftlich und begründet einzureichen.

Gläubigerversammlung: Dönnerstag, den 3. September 1964 im Hotel Restaurant Sonne, in Schwarzenburg, um 15.00 Uhr.
Aktenauflage: Die Akten können während einer Frist von zehn Tagen vor der

Versammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

Ct. de Berne Arrondissement de Porrentruy (784)

Rectification

Débitrice: Wernli Pierre S.A., Cornol.

Le délai pour les productions dans ce concordat expire le 30 juin 1964 inclusivement.

#### Deliberazione suil'omologazione dei concordato

(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino Pretura di Locarno-Città

Udienza per l'oniologazione del concordato in sede fallimentare

La pretura di Locarno-Città comunica di aver fissato al giorno 3 luglio 1964, ore 15.00, l'udienza par la discussione sul concordato, proposto in sede di fallimento, dal debitore Icardi Giovanni, già gerente del ristorante «Aero-gare», a La Chaux-de-Fonds, ora a Locarno, via Varenna 53.

Locarno, 16 giugno 1964.

Per la pretura:

E. Pedrotta, segretario-assessore.

#### Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

Arrondissement de la Sarine

Debitrice: Ultrabau AG., construction d'immeubles, financements, participations, etc., à Fribourg, chemin Ritter 74. Delai pour intenter action en opposition: dix jours.

Fribourg, le 16 juin 1964.

Le préposé: D. Schouwey.

### Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Genève

Tribunal de première instance, Genève (785)Révocation

Par jugement du jeudi 18 juin 1964, le Tribunal a admis que la The Weekly Tribune S.A.,

boulevard du Théâtre 10, à Genève, avait été assainie au sens de la loi et a constaté qu'un nouvel administrateur avait été désigné.

En consequence, la procedure tendant à la déclaration de la faillite de la société et à l'ajournement de cette déclaration est devenue sans objet.

Le Tribunal a donc révoque toute décision prise dans le cadre de cette procèdure ct a relevé le curateur de ses fonctions.

Genève, le 18 juin 1964

Tribunal de première instance, Genève: P. Guillot, commis-greffier.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

Personalfürsorge-Stiftung der Fa. W. Hauenstein Söhne, Rafz/Zch., in Rafz (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1946, Seite 2834). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 5. März 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu Personalfürsorgestiftung der Firma Hauenstein AG, Rafz. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zu Gunsten der Arbeitnehmer der Eirma «Hauenstein AG», in Rafz, sowie für ihre Hinter-bliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krank-heit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 9 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Unterschrift von Werner Hagen-bucher ist crloschen. Neu-führt Kollektivunterschrift Bruno Zuberbühler, von Herisau, in Rafz, Mitglied des Stiftungsrates. Dieser sowie Carl Hauenstein, Präsident, und Robert Hauenstein, Vizepräsident des Stiftungsrates, zeichnen unter sich zu zweien. Domizil: Im Ausserdorf (bei der Firma Hauenstein AG). 11. Juni 1964.

Fürsorge- und Pensions-Stiltung, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1963, Seite 3406), Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Graphische Bedarfsartike! Aktiengesellschaft», in Zürich, usw. Die Unterschrift von Dr. Walter Keller-Staub ist erloschen. Neu fahrt Einzelunterschrift Dr. Augustin Cahannes, von Brigels (Graubunden), in Chur, Vorsitzender des Stiftungsrates.
11. Juni 1964.

Alters- und Fürsorgekasse für die Mitarbeiter der Acafid A.G. Treuhand-, Revisions- und Organisationsgesellschaft Zürich und Lugano, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 25. Mai 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Sicherung der Mitarbeiter der «Acafid A.G. Trcu-hand-, Revisions- und Organisationsgesellschaft» sowie ihrer Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie die Hilfe an sic in Notlagen aller Art. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von mindestens zwei Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch Werner Achermann, von Luzern, in Cadro (Tessin), Präsident, und Tristan Bachmann, von Amsoldingen (Bern), in Zollikon, Aktuar des Stiftungsrates. Die Genannten führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 59, in Zürich 1 (c/o Acafid A.G. Treuhand-, Revisions- und Organisationsgesellschaft). 12. Juni 1964.

Stiftung des Sehweiz. Luttschutz-Verbandes, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1947, Seite 523). Die Unterschrift von Dr. Edgar Limburg ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Reinhard Dürrenberger, von Zürich und Lupsingen (Basel-Landschaft), in Zürich, Quästor des Stiftungs-

12. Juni 1964.

Personal-Fürsorge-Stiftung der Gilbi-Produkte GmbH, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1960, Seite 3778). Die Unterschrift von Heinrich Schmid-Blumer ist crloschen. Neu führt Einzelunterschrift Johann Frehner, von Appenzell, in Zürich, einziges Mitglied des Stiftungsrates. 12. Juni 1964.

Fürsorgefonds der Eisen, Stahl und Röhren A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1951, Seitc 2539). Die Unterschriften von Michael von Freudenreich und Walter Kruschwitz sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ruth Siegrist geb. Schweizer, von Vordemwald (Aargau), in Zürich. Mitglied des Stiftungsrates.

12. Juni 1964. Fürsorgefonds für die Angestellten der Incomfin, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1963, Scite 1979). Die Unterschrift von Franz Hauser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Anna-Maria Fasold, von Zöllikon, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

12. Juni 1964.

12. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung Walter Dütschler, Bäckerei & Konditorei, Rüschlikon, Bahnhofstr. 83, in Rüschlikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. August 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Walter Dütschler», in Rüschlikon, und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Ferner können in Krankheits- oder Invaliditätsfällen sowie in besonderen Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und gegebenenfalls die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Walter Dütschler, Präsident, und Daisy Dütschler, Protokollführerin des Stiftungsrates, beide von Krummenau, in Rüschlikon. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 83 (bei der Firma Walter Dütschler).

#### Bern - Berne - Berna Bureau Bern

12. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gummiwerk Bern A.G., Bern, in Bern (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1963, Seite 1003). Neues Domizil der Stiftung: Sprünglistrasse 3 (bei J. Lanz).

Bureau Biel

11 juin 1964.

11 juin 1904.

Fonds de prévoyance pour le personnel de L. Klein S.A., à Bienne (FOSC. du 19 janvier 1963, N° 15, page 180). Enzo Mombelli, secrétaire, ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiée. Rudolf-Herinann Schiess est maintenant secrétaire du conseil de Iondation. Il représente dorénavant la fondation par sa signature individuelle.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

10. Juni 1964.

Pfarreiheim Reussbühl, in Reussbühl, Gemeinde Littau, kirchliche Stiftung (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1961, Seite 1836). Laut öffentlicher Urkunde vom 3. Juni 1964 wurde das Stiftungsstatut teilweise geändert. Die Stiftung wird vertreten durch die Kollektivunterschrift des Präsidenten, des Vizepräsidenten und des Rechnungsführers je zu zweien. Die Unterschrift von Margrith Huber ist erloschen. Rechnungsführer ist Heinrich Fuchs, von und wohnhaft in der Gemeinde Littau.

#### . Schwyz - Schwytz - Svitto

10. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Sehuler A.G., Tisehlerplattenfabrik, in Rothenthurm. Unter diesem Namen besteht geniäss öffentlicher Urkunde vom 1. Juni 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod. Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat be-steht aus drei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Pius Schuler sen., Präsident, Meinrad Schuler-Merz, beide von und in Rothenthurm, sowie Josef Marty, von Unteriberg, in Rothenthurm. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: bei der Stifterfirma.

#### Zug - Zoug - Zugo

10. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Spinnerei an der Lorze in Baar, in Baar (SHAB. (Nr. 18 vom 22. Januar 1955, Seite 220). Alfred Fehr ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Strässler (bisher Vizepräsident) ist nun Präsident des Stiftungsrates. Zum Vizepräsidenten wurde Hans Rudolf Achtnich, von Winterthur, in Baar, gewählt. Er zeichnet wie der Präsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

Personal-Fürsorgestiftung der Firma Anton Bachmann, Sehlosserei in Rotkreuz, in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentin Hotkreuz, Gemeinde Risch. Unter diesem Namen besteht gemass öffentlicher Urkunde vom 23. April 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt, das Personal
der Stifterfirma sowie dessen Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von
Alter, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage zu schützen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von vier oder mehr Mitgliedern. Die Stifterfirma ernennt die Kontrollstelle, Der Präsident Anton Bachmann-Petermann, von Entlebuch, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, führt Einzelunterschrift, Domizil: Luzernerstrasse (bei der Stifterfirma).

#### Solothurn - Soleure - Soletta Bureau Balsthal

11. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Angestellten der Firma Roseba A.G., Welsehenrohr, in Welschenrohr. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Mai 1964 eine Stiftung. Zweck: Alters-, Invaliditäts- und Hinterlassenen-fürsorge sowie die Hilfe in finanziellen Notlagen für die ständigen Angestellten der Firma «ROSEBA A.G.», in Welschenrohr. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Der Präsident zeichnet mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Es sind dies: Dr. Stephan Müller, von Altdorf (Uri), in Olten, Präsident; Kuno Fluri, von Balsthal, in Welschenrohr, Sekretär, und Eugen Rötheli, von Härkingen, in Balsthal. Domizil der Stiftung: Balmbergerstrasse 140, im Büro der Firma «ROSEBA

#### Bureau Olten-Gösgen

11. Juni 1964.

Ergänzungsstiftung der R. Nussbaum & Co. AG, in Olten. Laut öffentlicher Urkunde vom 10. April 1964 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zu Gunsten des Personals der Stifterfirma und dessen Angehörigen im Alter, bei Krankheit, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldcter Notlage durch Ergänzung der Leistungen der übrigen Fürsorge-institutionen der Stifterfirma und der staatlichen Versicherungen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat, bestehend aus den jeweiligen Mitgliedern des Verwaltungsrates der Stifterfirma, somit aus drei oder mehr Mitgliedern. Der Präsident, Paul Nussbaum, von Birrwil, der Vizepräsident, Dr. Werner Hagmann, von Olten, Hans Werner Nussbaum, von Birrwil, alle in Olten, sowie der Protokollführer. Rudolf Nussbaum, von Birrwil, in Kappel (Solothurn) vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Martin-Disteli-Strasse 26, bei der Stifterfirma.

### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

12. Juni 1964.

Stiftung für Augestellte & Arbeiter der Firma H. Strübin & Cie. und ihrer Rechtsnachfolgefirmen, in Basel (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1950, Seite 1657). Stiftungsorgan ist nun die Kollektivgesellschaft «Strübin & Co.», in Basel, vertreten durch die zeichnungsberechtigten Gesellschafter. Die Unterschrift des Friedrich Haffter-Walz ist erloschen. Neu führt als Präsident des Stiftungsor-gans Einzelunterschrift: Robert F. Strübin-Eder, von Liestal, in Basel. Felix Strübin-Gamper heisst nun Strübin-Heer und wohnt in Muttenz.

12, Juni 1964. Fürsorgefonds der ALKAG Kohlen un Mineralöl Import A.G., in Basel (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1962, Seite 3476). Das Mitglied des Stiftungsrates Dr. Willie Joerin wohnt in Therwil.

Fürsorgestiftung für das Personal des Verbandes Basler Spediteure, in Basel (SHAB, Nr. 84 vom 9. April 1960, Seite 1128). Die Unterschrift des verstorbe-uen Stiftungsratsmitglieds Max Buchwalder ist erlosehen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Justin von Rohr, von Egerkingen, in Basel.

12. Juni 1964.

Personalfürsorgestifung der Firma Riggenhach & Krayer A.G., in Basel (SHAB, Nr. 233 vom 5, Oktober 1963, Seite 2828). Die Unterschrift des Hans Spin ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Jean Goetz, von und in Basel.

12. Juni 1964. Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Werner, Isolierwerk Aktiengesellschaft Basel, in Basel. Unter diesem Namen besteht lant Urkunde vom 8. Juni 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma und für ihre Angehörigen, insbesondere den Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Unfall, Krankheit, Alter und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern, Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder: Kurt Wächter, von und in Basel, Präsident, Hans Zubler, von Hunzenschwil, in Bottmingen, und Walter Ackermann, von Oberaach, in Basel. Domizil: Münchensteinerstrasse 87 (bei der Stifterfirma).

12. Juni 1964.

Personalfürsorge-Stiftung der Firmen Rob. Bänninger & Co., vorm. Th. Ruf, und Pneuba, Rob. Bänninger, Pneubans, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 1. Juni 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirmen und für ihre Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern, Einzelunterschrift führt der Präsident Robert Bänninger-Steiner, von und in Basel. Domizil: Solothurnerstrasse 48 (bei den Stifterfirmen). 12. Juni 1961.

Ferieufonds der Sandoz A.G., in Basel (SHAB, Nr. 8 vom 11. Januar 1958, Seite 97). Die Unterschrift von Dr. Alfred Rheiner ist erlosehen. Neu führen Unterschrift zu zweien: Dr. Ernst Bretscher, von Winterthur, in Oberwil (Basel-Landschaft); Dr. Yves Dunant, von Genf, in Basel, und Willy Stahel, von Illnau, in Münchenstein. Dr. Arthur Locher wohnt nun in Binningen, Dr. Aurelio Cerletti in Bottmingen.

12. Juni 1964.

12. Juni 1904. Siftung zur Verbreitung der Gralshotschaft, in Riehen (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1951, Seite 2540). Durch Urkunde vom 21. April 1964 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. Juni 1964 das Stiftungsstatut geändert. Die Aenderungen berähren die publizierten Tatsachen nicht.

12, Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung des TCS, Sektion beider Basel, in Basel (SHAB, Nr. 11 vom 14, Januar 1961, Seite 133). Die Unterschriften von Dr. Arnold Stehlin und Wolfgang Hollinger sind erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates: Erwin Sehwarz, von Basel, in-Richen, Präsident, und Arthur Vogler, von Lungern, in Binningen.

### 1850 300 AB Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

13. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Camag, Chemieerzengnisse und Adsoptionstechnik A.G., in Muttenz. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 4. Mai 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt, die Arbeitnehmer der Firma «Camag, Chemicerzengnisse und Adsorptionstechnik A.G.» und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod zu schützen. Der Stiftungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Dieter Jänchen, deutscher Staatsangehöriger, in Muttenz, Präsident: Martin Ruprecht, von Bern, in Muttenz, und Samuel Leuenberger, von Ursenbach (Bern), in Binningen. Domizil: Homburgerstrasse 24 (bei der Stifterfirma).

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

· · 12. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebrüder Brüblmann A.G. Schaffhansen, in Schaffhausen (SHAB, Nr., 198 vom 25. August 1962, Seite 2456). Paul Wehrli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloseben. Als neues Mitglied wurde Beat Saladin, von Grellingen (Bern); in Stetten (Schaffhausen), gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

.9. Juni 1964.

Sportplatz Franzenweid Walzenhausen, in Walzenhausen (SHAB, Nr. 150 wom 30. Juni 1951, Seite 1621). Die Unterschriften von Jacques Niederer, Karl Märki, Richard Etzweiler und Walter Keller sind erloschen. Die Stiftung wird nun vertreten durch Erich Niederer, von Walzenhausen, in Altenrhein (Gemeinde Thal), Präsident des Stiftungsrates; Hansruedi Jüstrich, von Berneck und Walzenhansen, in Walzenhausen, Kassier, und Walter Gröbli, von St. Peterzell, in Walzenhausen, Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

9. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Fango Co. G.m.b.H. in Rapperswil, in Rappers wil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25, April 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und 25, April 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Kraukheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern, sowie die Köntrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelnuterschrift: August Werner Custer, von Rheineck und Altstätten (St. Gallen) in Rapperswil, Präsident; Fleiene Custer-Floenig, von Rheineck und Altstätten, in Rapperswil, und Dr. Max Custer, von Rheineck und Altstätten (St. Gallen), in Zollikon (Zürich). Geschäftsdomizil: Bei der Stifterfirma, Fischmarktplatz 9. 9. Juni 1964.

9. Juni 1964.

Personalfürsorgestiltung der Firma Haering & Co., Odolfabrik, kosmetische Produkte, in Goldach (SHAB, Nr. 301 vom 22. Dezember 1956, Seite 3277). Durch Beschluss des Regiernugsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 17. Juni 1963 und 13. Mai 1964 wurde die Stiftungsurkunde

teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung Joachim Haering. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.
10. Juni 1961.

10. Juni 1964.

Wohlfahrtsfonds der Firma Heer & Co. A.G., Oheruzwil, in Oberuzwil (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1963, Seite 1909). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 13. Mai 1964 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Die Stiftung bezweckt nun die Pensionierung und Unterstützung männlicher und weiblicher Angestellter und Arbeiter. Ausserdem werden von der Stiftung an solche Arbeitnehmer, die altershalber nur in den Genuss einer reduzierten Altersrente gelangen, freiwillige Beiträge ausgerichtet. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

11. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma W. Jeuny, in Chur (SHAB, Nr. 230 vom 1. Oktober 1960, Seite 2824). Ferdinand Proyer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlosehen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt Jakob Kuster, von Diepoldsau, in

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

Personalfürsorgestitung der Firma C. & H. Schmid, Kühlmöhelfabrik, in Arbon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 6. Mai 1964 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unter-stützungen im Alter, bei Tod, Krankheit oder Invalidität. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Carl Schmid, als Präsident; Heinz Schmid, als Vizepräsident, beide von und in Arbon; mit Einzelunterschrift, sowie Karl Baumberger, von Bichelsee, in Arbon, als Protokoll- und Rechnungsführer, und Paul Gemperli, von Degersheim, in Amriswil, als Mitglied, beide mit Kollektivunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma, Romanshornerstrasse 90.

#### Tessin - Tessin - Ticino Ufficio di Locarno

12 giugno 1964.

Fondazione Alherto Taddeoli, in Caviano. Fondazione eostituita con atto pubblico di dala 20 giugno 1962 in base alle disposizioni testamentaric del defunto Alberto Taddeoli di data 4 agosto 1930 pubblicate in data 11 ottobre 1930. Scopo: l'assistenza e la cura dei mulati poveri del comune di Caviano. La fondazione è amministrata da un consiglio di fondazione, composto da tre fondazione è amministrata da un eonsiglio di fondazione, composto da tre membri, da designare due dallo Stato del cantone Ticino, uno dal comune di Caviano. Attuali amministratori sono: Alfredo Bernasconi, da Lugano, in Bellinzona, presidente; Gioachimo Masa, da ed in Caviano, vice-presidente; Teodoro Fois, da ed in Caviano, segretario. Vincola la fondazione la firma collettiva-del presidente, eon quella di un membro del consiglio di fondazione. Recapito: c/o Teodoro Fois, Caviano.

### Wallis - Valais - Vallese Bureau de St-Maurice

10 juin 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société Bompard et Cie S.A., à Martigny. Par acte authentique du 31 mars 1964, il a été constitué, sous ce nom, une fondation pour venir en aide au personnel de la fondatrice en eas de vieillesse ou de décès prematuré. Elle est gérée par un conseil de fondation de trois membres au moins. Elle est engagée par les signatures collectives de Cèsar Bompard, de Zurich, président, ou Joseph Cipolla, de Leytron, ou Pierre Spielmann, de Fribourg, et d'André Favre, de Bavois, ou de Pierre Luisier, de Bagnes, tous à Martigny. Adresse: chez Bompard et Cie S.A.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

'10 juin 1961.

10 juin 1961.

Fondation, Ferdiuand Krügel S.A., à Travers (FOSC, du 31 janvier 1948, No 25, page 316). Le comité de direction de la fondation est actuellement composé de Marcel Krügel, président (déjà inscrit); Mina-Esther-Amélie Krügel née Schöpfer, vice-présidente (déjà inscrite), et René Krügel, de Travers et Escholzmatt (Lueerne), à Travers, secrétaire (nouveau), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Charles-Ernest Jung-Leu, membre du comité de direction, décédé, sont éteints.

#### Bureau de Neuchâtel

12 juin 1964. Fondation pour l'assurance du personnel de la maison Petitpierre et Grisel, Société Anonyme, à Neuchâtel, Iondation (FOSC, du 18 avril 1959, № 88, page 1104). Ensuite de démission, Henri Barfuss ne fait plus partie du comité de direction; sa signature est radiée, Il est reimplacé par Willy Fuchs, de Brieuz, à Neuchâtel, représentant du personnel qui signera collectivement à deux.

#### Genf - Genève - Ginevra

— 8 juin 1961.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Banque pour le Développement Commercial, à Genève (FOSC, du 15 avril 1961, page 1057). Acte de fondation modifié le 1er mai 1961. Nouveau nom: Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque pour le Développement Commercial et des sociétés affiliées. But: venir en aide aux employés de la «Banque pour le Développement Commercial», société anonyme, à Genève, et des sociétés affiliées, ainsi qu'à leur famille dans le cas de vieillesse, décès, de maladie, d'accidents, d'availdittie, de chômage ou de service militaire. (Arrêté du Conseil d'Etat).

12 juin 1964.

Caisse de Prévoyance des Employés de la Banque de Paris et des Pays-Bas (succursale de Genève), à Genève (FOSC, du 27 février 1960, page 693). Acte de fondation modifié le 28 avril 1964. (Arrêté du Conseil d'Etat). Nouveau nom: Gaisse de Prévoyance des employés de la Banque de Paris et des Pays-Bas,

Caisse de Prévoyance des employés de la Banque de Paris et des Pays-Bus, succursale de Genève, et des entreprises connexes. But modific constituer un capital aux employés de la succursale de Genève de la «Banque de Paris et des Pays-Bas» et également aux employés d'entreprises connexes.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum Bureau tédérat de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken - Marques - Marche

### Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Nº 203755. Date de dépôt: 7 novembre 1963, 18 h. Hitachi Ltd., 4 Marunouchi 1-ehome, Chiyoda-ku, Tokyo (Japon). Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque Nº 184512. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 novembre 1963.

Machines et instruments électriques, moteurs électriques, générateurs électriques, appareils de contrôle pour moteurs et générateurs électriques, machines et équipements pour la distribution de l'energie électrique, batteries, fils et cables électriques, balais de charbon, matières isolantes électriques, noyaux magnétiques, compteurs électriques et magnétiques, instruments de mesure industriels, tubes électroniques, éléments de circuit électriques utilisant des semiconducteurs, transistors, postes téléphoniques, standards téléphoniques, télégraphes, téléphones à conrant porteur, appareils de communication sans fil, équipements de radio-diffusion, récepteurs radiophoniques, équipements de radio-télévision, récepteurs de télévision, équipements de télévision industrielle, équipements de diffusion par fil, gramophones électriques, tourne-disque, magnétophones, rubans de magnétophones, appareils d'électronique appliquée, instruments de mesure scientifiques, matériel roulant, élévateurs, escaliers roulants, machines pour l'industrie minière, machines pour ingénieurs civils, machines pour la manutention des marchandises, camions basculants, turbines à vapeur, turbines à gaz, moteurs à combustion interne, chaudières, épurateurs d'eau alimentaire (pour chaudières), condenseurs de vapeur, échangeurs de chaleur, roues et turbines à eau, pompes, convertisseurs de couple, compresseurs, souffleries et ventilateurs, pompes à vide, machines frigorifiques, équipements pour le conditionnement de l'air, refroidisseurs électriques pour l'eau potable, deshumidificateurs électriques (pour machines frigorifiques), machines-outils, outils à main mus par moteurs, laminoirs, presses, marteaux, broyeurs, machines à souder électriques, fours électriques, machines à faire le papier, machines et équipements pour les industries chimiques, appareils électriques de chines et équipements pour les industries chimiques, appareils électriques de dépoussiérage, séparateurs centrifuges, machines à imprimer, équipements et appareils pour les automobiles, appareils électriques ménagers, fourneaux à huile et à gaz, cuisinières à huile et à gaz, machines à coudre, équipements pour l'éclairage électrique, acier spécial, chaînes, rouleaux, tuyauterie, soupapes, poudres, barres et produits moulés en charbon, pâtes, couleurs et vernis en résine synthétique; feuilles, rubans, barres, tuyaux et panneaux en résine synthétique, pour les bâtiments, les meubles, et les industries, fours atomiques, combustible pour fours atomiques. (Cl. int. 1, 2, 6 à 9, 11, 12, 17, 19)

### HITACHI

Nr. 203756. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1963, 18 Uhr. Corning Glass Works, Houghton Park, Corning (New York, USA).

Fabrikation und Handel.

Apparate und Geräte zur Uebertragung von Wärme mittels Gasen, einschliesslich Wärmeaustauschern aus keramischen Materialien zur Verwendung bei allen Arten von Verbrennungskraftmaschinen. Bratroste, Grillkochgeräte und Heizkörper, einschliesslich Heizkörpern für den Gebrauch in Gebäuden, sowie Raumbeheizer zur Erwärmung von Aussenflächen, Heizvorrichtungen für Verfahrenszwecke. (Int. Kl. 7, 11)

### CERCOR

Nr. 203757.

Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1964, 17 Uhr.

Chas. Pfizer & Co., Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Ein diagnostisches Reagenzmittel. (Int. Kl. 5)

### UROCHECK

Hinterlegungsdatum: 3. März 1964, 19 Uhr. Brae AG, Breitenbach (Solothurn). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 171374. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1964 an.

Büroutensilien aller Art, Füll- und Drehstifte. Füllfedern, Kugelschreiber, Schreibblocks, Wanduliren, Platten- und Teewarmer, Luftveredler, Luftbe-feuchter, Heizlüfter und Haartrockner. (Int. Kl. 11, 14, 16)

### **BRAC'S** PERMANENTO

Hinterlegungsdatum: 10. März 1964, 18 Uhr. Nr. 203759. K.F. Rietmann, Holdergasse 1, Winterthur. - Fabrikation und Handel.

Textilveredlungsmittel. (Int. Kl. 1)

### BLANCONYL

203760. Hinterlegungsdatum: 10. März 1964, 19 Uhr. Fritz Guggisberg-Spalinger, Hüslimatt 7, Oberwil (Basel-Land). Handel.

Futter- und Düngemittel. (Int. Kl. 1, 31)

### ALGIT

Hinterlegungsdatum: 16. März 1964, 11 Uhr. Nr. 203761. Sehmid AG Gattikon, in Gattikon (Zürich). -- Fabrikation und Handel.

Gewebe aus neuzeitlichen Fasern für Oberbekleidung. (Int. Kl. 24)

### SYMPATHIC

203762. Hinterlegungsdatum: 13. März 1964, 17 Uhr. Carl Allers Etablissement, Aktieselskab, Vigerslev Alle 18, Kopenhagen (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Druckpressen und deren Teile. (Int. Kl. 7)

### LITHOMASTER

Date de dépôt: 18 mars 1964, 18 h. Allastie S.A., 16, rue St-Pierre, Fribourg. -- Fabrication et commerce

Tous articles vestimentaires élastiques, notamment articles vestimentaires textiles, pièces d'habillement ayant une certaine élasticité, ainsi que pantalons de ski, ceintures, bretelles, gaines, bas, sous-vêtements. (Cl. int. 25)

### **ALLASTIC**

203764. Hinterlegungsdatum: 15. April 1964, 20 Uhr. Bucher & Co. AG, Burgdorf (Bern). — Fabrikation und Handel. Nr. 203764.

Strickgarne (Strickwollen) aller Art. (Int. Kl. 23)

### FLIRT

Nº 203765. Date de dépôt: 20 mars 1964, 18 h. SHELL (Switzerland), Löwenstrasse 1, «Zur Sihlporte», Zurieh 1.

Produits chimiques pour usages agricoles, horticoles et forestiers; engrais naturels et artificiels; substances vétérinaires; insecticides, larvicides, fongicides et preparations pour détruire les animaux et plantes nuisibles; préparations pour détruire les mauvaises herbes et la vermine. (Cl. int. 1, 5)

### RABOND

203766. Hinterlegungsdatum: 23. März 1964, 20 Uhr. Walter Düring, Wibichstrasse 37, Zürich 10.

Fabrikation und Handel.

Ablauföffner. (Int. Kl. 1, 3)

### WUMM

203767. Hinterlegungsdatum: 23. März 1964, 20 Uhr. Walter Düring, Wibichstrasse 37, Zürich 10. Fabrikation und Handel.

Entkalkungsmittel. (Int. Kl. 1)

# IXILON

203768. Hinterlegungsdatum: 24. März 1964, 17 Uhr. «M.I.L.A.» Laboratoires Lachartre (société anonyme), 10, rue Citeaux, Paris (Frankreich). - Fabrikation und Handel.

Seifen, Parfümerien, ätherische Oele, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel, Zahnputzmittel, pharmazeutische und hygienische Produkte, medizinische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

### ACHARTRE

Nº 203769. Date de dépôt: 1er avril 1964, 18 h. «Zafira Centrale» Louis & Gérard Renevey, 4, rue du Port, Genève.

Aiguilles de pick-up de remplacement en tous genres, en saphir. (Cl. int. 9)

# ZAFIRA

Nº ,203770. Date de dépôt: 17 avril 1964, 19 h. Sodit S.A., 17, rue Dancet, Genève. - Fabrication et commerce.

Ecrou indesserrable. (Cl. int. 6)

Nº 203771. 203771. Date de dépôt: 20 avril 1964, 12 h. Caltex Oil AG, St. Alban-Anlage 26, Bâle. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 107585. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 avril 1964.

Huile de kérosène. (Cl. int. 4)

### CRYSTALITE

203772. Date de dépôt: 20 avril 1964, 12 h. Caltex Oil AG, St. Alban-Anlage 26, Bâle. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque Nº 107586. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 avril 1964.

Produits de pétrole, comprenant: pétrole brut, huiles servant de combustibles, huiles solaires, huiles de gaz, huiles d'éclairage, huiles de lubrification et huiles d'asphalte. (Cl. int. 4)

### TEXACO

Nr. 203773. Hinterlegungsdatum: 25. April 1964, 6 Uhr. SRAC AG für technische Anwendungen, Bahnhofstrasse 5, Zug. Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für Medizin und Hygiene, pharmazeutische Drogen und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

### TRINEUREEN

Nr. 203774. Hinterlegungsdatum: 25. April 1964, 6 Uhr. SRAC AG für technische Anwendungen, Bahnhofstrasse 5, Zug. Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für Medizin und Hygiene, pharmazeutische Drogen und Desinfektionsmittel. (lnt. Kl. 5)

### TRINEURIN

203775. Hinterlegungsdatum: 23. April 1964, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel. Nr. 203775. Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

### CENTOFER

Hinterlegungsdatum: 23. April 1964, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel. Fabrikation und Handel.

Arneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte, chemische Produkte für industrielle und photographische Zwecke, Farbstoffe, Farben, Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Klebstoffe, chemische Produkte für die Textil-Leder- und Papierindustrie, Seifen, Parfümerien, ätherische Oele, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel, Zahnputzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 2, 3, 5, 16)

### CIBOFTAL

203777. Hinterlegungsdatum: 23. April 1964, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel. Nr. 203777

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

### HEPIFOL

203778. Date de dépôt: 22 avril 1964, 18 h. Emile John et Cie, 45, Temple-Allemand, La Chaux-de-Fonds. Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 106654. Le délai de protection resultant du renouvellement court depuis le 1er mars 1964.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

## RITMA

Hinterlegungsdatum: 29. April 1964, 18 Uhr. Silberkugel AG, Zürich, Seestrasse 160, Zürich 2. Fabrikation und Handel.

Hackbeefsteaks aus Frischfleisch. (Int. Kl. 29)

### BEEFY

203780. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1964, 16 Uhr. Gerot Pharmazeutica AG, Zinggentorstrasse 2, Luzern; Korrespondenz-Nr. 203780. adresse: Postfach Hochdorf (Luzern). - Handel.

Pharmazeutische Präparate, insbesondere Analgetika und Psychotonika.
(Int. Kl. 5)

### PUDEL-WOHL

203781. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1964, 18 Uhr. The Sanitas Company Limited, 51 Clapham Road, London S.W. (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 107175. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1964 an. Nr. 203781.

Parfümeriewaren (einschliesslich Toilettenartikel, Präparate für die Zähne und das Haar und parfümierte Seite). (Int. Kl. 3, 21)

### SANITAS

Nr. 203782. 203782. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1964, 18 Uhr. The Associated Portland Coment Manufacturers, Limited, Portland House, Stag Place, London S.W. (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 108952. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1964 an.

Farben auf Zementbasis; puderförmige Präparate, hauptsächlich bestehend aus Zement für den Gebrauch bei Bauten oder Dekorationsarbeiten. (Int. Kl. 2, 19)

### SNOWCEM

Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1964, 20 Uhr. Nr. 203783. Aktiebolaget Electrolux, Birger Jarlsgatan 6B, Stockholm (Schweden). Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 107916. Die Schutz-frist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1964 an.

Motoren für Elektrizität, Dampf und Gas, insbesondere Verbrennungsmotoren und Zubehöre dazu, insbesondere Regulierungsorgane, Vergaser, Karburatoren, Zündorgane, Kühlorgane, Antriebsorgane, Ventile und Druckregulatoren, Zahnradgetriebe und Wechselladen, Kompressoren, Motorsägen, Brenner für Beleuchtungs-, Beheizungs- und Kochzwecke, Gasbehälter, Laternen, Lichte, Oel und andere Beleuchtungs-, Treib- und Schmiermittel, Fuhrwerke und Fahrzeuge, insbesondere Segel-, Ruder- und Motorboote, Pumpen und andere Flüssigkeitsförderanlagen, insbesondere Schmieröl-, Brennstoff-wasserpumpen und Feuerspritzen, (Int. Kl. 4, 6, 7, 9, 11, 12)

### **ARCHIMEDES**

Nr. 203784. Hinterlegungsdatum: 30. September 1963, 20 Uhr. Patons Brake Replacements Proprietary Limited, 264 East Boundary Road, East Bentleigh (Victoria, Australien). — Fabrikation und Handel.

Hydraulische Bremsflüssigkeiten und alle anderen Oele, Fette und Schmiermittel; metallische Bremsenteile aller Art und deren Zubehör; mechanische und hydraulische Vakuum- und Druckbremsen aller Art für Fahrzeuge und die Industrie sowie Teile davon und Zubehör dazu. (Int. Kl. 4, 7, 12)



203785. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1964, 20 Uhr. The American Tobacco Company, 150 East 42nd Street, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel. Nr. 203785.

Zigaretten sowie Tabakwaren aller Art. (Int. Kl. 34)



203786. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1964, 17 Uhr. IWS-Marke AG, Gotthardstrasse 6, Zürich. — Kollektivmarke.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Praparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln, Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. Chirurgische, Arztliche, zahn- und tierarztliche Instrumente und Apparate (einschlieslich künstliche Glieder, Augen und Zahne). Leder und Ledernachahmungen sowie Waren daraus, Häute und Felle; Koffer und Reisetaschen; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; Seile, Bindfaden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Sacke; Polstermaterial

(Pferdehaare, Kapok, Federn, Seegras); Gespinstfasern; Garne; Webstoffe; Bett- und Tischdecken; Textilwaren, Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln, Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten (ausgenommen aus Stoff). (Int. Kl. 1, 10, 18, 22 bis 25, 27)



Nr. 203787. 203787. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1964, 17 Uhr. IWS-Marke AG, Gotthardstrasse 6, Zürich. — Kollektivmarke.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Praparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln, Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate (einschliesslich künstliche Glicder, Augen und Zähne). Leder und Ledernachahmungen sowie Waren daraus, Häute und Felle; Koffer und Reisetaschen; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; Seile, Bindfaden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pferdehaare, Kapok, Federn, Seegras); Gespinstfasern; Garne; Webstoffe; Bett- und Tischdecken; Textilwaren, Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln, Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten (ausgenommen aus Stoff). (Int. Kl. 1, 10, 18, 22 bis 25, 27)



Nº 203788. Date de dépôt: 20 février 1964, 17 h. Apaw S.A., 74, chemin Ritter, Fribourg. — Fabrication et commerce.

Glace alimentaire et spécialement crème glacée. (Cl. int. 29, 30)



Date de dépôt: 20 février 1964, 17 h. Nº 203789 Apaw S.A., 74, chemin Ritter, Fribourg. - Fabrication et commerce

Glace alimentaire et spécialement crème glacée. (Cl. int. 29, 30)



Nº 203790.

Date de dépôt: 27 février 1964, 18 h-Crown Cork & Seal Company, Inc., 9300 Ashton Road, Philadelphie 36 (Pennsylvanie, USA). — Fabrication et commerce.

Fermetures métalliques, notamment bouchons-couronnes. (Cl. int. 6)

Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1964, 17 Uhr. Nr. 203791. Bertschinger & Rohr AG, Lenzburg (Aargau); Korrespondenzadresse: Hendschiken (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Kolonialwaren, Lebens- und Genussmittel. (Int. Kl. 29 bis 33)

Hinterlegungsdatum: 2. März 1964, 18 Uhr. Bertschinger & Rohr AG, Lenzburg (Aargau); Korrespondenzadresse: Hendschiken (Aargau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 106352. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Dezember 1963 an.

Kaffee, Tec, Kaffeesurrogate und andere Lebensmittel. (Int. Kl. 29, 30, 31)



203793. Hinterlegungsdatum: 12. März 1964, 9 Uhr. Schmid AG Gattikon, in Gattikon (Zürich). — Fabrikation und Handel. Nr. 203793.

Oberbekleidungsstoff. (Int. Kl. 24)

203794. Hinterlegungsdatum: 12. März 1964, 18 Uhr. Ernst Hess, Zürcherstrasse 65, Basel. — Fabrikation und Handel. Nr. 203794.

Bedruckte und unbedruckte selbstklebende Etiketten und Selbstklebeband aus Papier, Stoff, Kunststoff und Metall. (Int. Kl. 6, 16, 17)



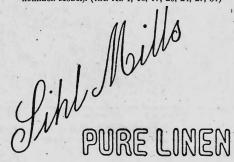
Hinterlegungsdatum: 18. März 1964, 17 Uhr. Nr. 203795. Biolorce AG Roggwil TG, Roggwil (Thurgau). — Fabrikation und Handel.

Reformnahrungsmittel, Pharmazeutika und Kosmetika. (Int. Kl. 3, 5, 29, 30, 31)



203796. Hinterlegungsdatum: 20. Mārz 1964, 5 Uhr. «Sihl» Zürcher Papierlabrik an der Sihl («Sihl» Papeteries zuricoises sur Sihl) («Sihl» Cartiera zurighese sulla Sihl) («Sihl» Zurich Paper Mill on Sihl), Giesshübelstrasse 15, Zürich 3. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 106927. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1964 an. Nr. 203796.

Papier, Pappe, Karton; Papier-, Papp- und Kartonwaren; technische Papiere, nämlich Zeichenpapiere, Pauspapiere, Oelpauspapiere, Lichtpauspapiere, Löschpapiere, Filtrierpapiere und Filtrierkartons, Diagramm- und Registrierpapiere, Lochkartenpapiere und Lochkartenkartons, Paraffinpapiere, Isolierpapiere, Kondensatorenpapiere, Tapetenpapiere, photographische (unhelichtete) Papiere, Sicherheitspapiere, nämlich Banknotcn-, Wertschriften-, Scheckund Briefmarkenpapiere; sämtliche vorgenannten Papiere, Pappen und Kartons wit eder ohne Verstendung wer Kunstreff oder sirt betische Fesch Zelber. mit oder ohne Verwendung von Kunststoff- oder synthetischen Fasern. Zellulose und Artikel aus Zellulose, nämlich Zellulosefolien für Filme, plastische und gepresste Ornamente aus Zellulose, Zellstoffwatte; Roli- und Halbstoffe zur Papierherstellung; Bücher; Papeterieartikel; Büro- und Kontorgeräte (ausge-nommen Möbel). (Int. Kl. 1, 16, 17, 20, 24, 27, 31)



Nr. 203797.

Hinterlegungsdatu m: 20. Mārz 1964, 5 Uhr.

«Sihl» Zürcher Papierlabrik an der Sihl («Sihl» Papeteries zuricoises sur Sihl) («Sihl» Cartiera zurighese sulla Sihl) («Sihl» Zurieh Paper Mill on Sihl), Giesshübelstrasse 15, Zürich 3. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 106928. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1964 an.

Papier, Pappe, Karton; Papier-, Papp- und Kartonwaren; technische Papiere, nämlich Zeichenpapiere, Pauspapiere, Oelpauspapiere, Lichtpauspapiere, Löschpapiere, Filtrierpapiere und Filtrierkartons, Diagramm- und Registrierpapiere, Lochkartenpapiere und Lochkartenkartons, Paraffinpapiere, Isolierpapiere, Kondensatorenpapiere, Tapetenpapierc, photographische (unbelichtete) Papiere, Sicherheitspapiere, nämlich Banknoten-, Wertschriften-, Scheckund Briefmarkenpapiere; sämtliche vorgenannten Papiere, Pappen und Kartons mit oder olne Verwendung von Kunststoff- oder synthetischen Fasern. Zellulose und Artikel aus Zellulosc, nämlich Zelluloscfolien für Filme, plastische und gepresste Ornamente aus Zellulose, Zellstoffwatte; Roh- und Halbstoffe zur Papierherstellung: Bücher; Papeterieartikel; Büro- und Kontorgeräte (ausgenommen Möbel). (Int. Kl. 1, 16, 17, 20, 24, 27, 31)

Sihl Mills

Nr. 203798. Hinterlegungsdatum: 23. März 1964, 16 Uhr. Eduard Meier, Stationsstrasse 3, Seuzach (Zürich). — Fabrikation.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)



Polish remover

Nr. 203799. Hinterlegungsdatum: 3. April 1964, 20 Uhr. Distillers Corporation (S.A.) Limited, Distillers Corporation Building, Stellenboseh (Kapprovinz, Südafrikanische Republik). Fabrikation und Handel.

Liköre. (Int. Kl. 33)



Nr. 203800. Hinterlegungsdatum: 10. April 1964, 15 Uhr. Charles Léon Frein «IMFREINEX»; Ludretikonerstrasse 53, Thalwil (Zürich). — Fabrikation.

Wodka. (Int. Kl. 33)



N° 203801. Date de dépôt: 11 avril 1964, 12 h. Ebauehes S.A., 1, Faubourg de l'Hôpital, Ncuchâtel. Fabrication et commerce.

Pendulettes electriques. (Cl. int. 14)

# memoGolf

No 203802.

Date de dépôt: 13 avril 1964, 18 h. Applications Electriques S.A. (APPELSA), 20, rue du Stand, Genève. Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque No 106206. Raison modifiée. Le délai de protection resultant du renouvellement court depuis le 11 janvier 1964.

Tous les appareils de la branche frigorifique et leurs accessoires. Tous appareils électriques et frigorifiques. (Cl. int. 7, 9, 11)



Nr. 203803. Hinterlegungsdatum: 16. April 1964, 20 Uhr. Max Lehner, Aegertenstrasse 44, Zürich 3. — Fabrikation und Handel.

Autopflegemittel. (Int. Kl. 3)



Nr. 203804. Hinterlegungsdatum: 16. April 1964, 20 Uhr. Max Lehner, Aegertenstrasse 44, Zürich 3. — Fabrikation und Handel.

Autopflegemittel. (Int. Kl. 3)



Date de dépôt: 17 avril 1964, 17 h. C. Barré, fabrique de montres Lion, M. Aesehlimann suecesseur, Bressaueourt. — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de
la marque Nº 106137 de C. Barré, Bressaucourt. Le delai de protection
résultant du renouvellement court depuis le 27 décembre 1963.

Montres. (Cl. int. 14)



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

#### Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die Taxkarte Nr. 6257/40257, gültig bis 7. Februar 1965, lautend auf die Firma AFA-Tresor, E. Frei AG., Zürich, und den Reisenden Anton Jenni, geb. 16. August 1935, von Niederhünigen, wird hiermit kraftlos erklärt.

Zürich, den 17. Juni 1964.

(AA. 143)

Statthalteramt Zürich.

### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE - OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Mai 1964') - Résultats du service réglementé des paiements en mai 1964')

	1 1 1		1. 2	Centralisierter	Verkebr - 1	l. Trafic cent	ralisé		1			1	
Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangs- bestand Disponi- bilités Etat Initial	Einzahlungen - Versements			Auszahlungen - Palements			S	Clearingstand Ende Mai 1964 Etat de Clearing à fin mai 1964				
		Waren Marchan- discs	Andere Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marehan- dises	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	. Total	Sonstiger Verkehr²) Antre traf.e²)	Verstighare Mittel Disponi- bilités	Pendente Auszuhlungs- aufträge Ordres de paiement non exècutés	Clearing- saldo Solde de clearing	An- gemeldet Forderung Déclaratio de créane non liquidées	
1	in 1000 Franken				Mai 1964 – mai 1964				en 1000 francs				
		1 10		.6	f.,								
Bulgarien - Bulgarie	1 729	171	24	195	352	55	407	- 14	/ 1 503	1 254	249	2	
Jugoslawien - Yougoslavie	2 708	3 149	1 076	4 225	3 655	1 031	4-686	-	2 247	999	1 248	52 9	
Polen - Polonue	3 561	3 924	337	4 261	2 397	522	2 919	- 107	4 796	528	4 268	. 8 4	
Rumünlen' - Roumauie	5 614	1 878	75	. 1 953	2 487	343	2 830	, -	4 737	1 074	3 663	27 7	
rscheehoslownkel - Tchécoslov.	6 195	5 192	825	6 017	4 628	1 557	6.185	-	6 027	397	5 630	17 7	
Filrkel - Turquie 3)	629		-		1 050			- 600	29	-	29	12 0	
Ungarn - Hongrie	2 731	4 945	252	5 197	1 852	723	2 575	-3 486	8 839	1 077	7.762	25 3	
Zentrallslerter Verkehr Frafle centrallsé	23 167	19 259	2 589	21 848	15 371	4 231	19 602	2 765	28 178	5 329	22 849	144 5	
ratie centranse		9 2 5	, 1		,		2.3			100			
				3									
									<u> </u>			<u> </u>	
		T	12 184 -	15 -	Januar b	ois Mai 1964	- Janvier à 1	mai 1964			,	,	
				19 M		,11	- 1.						
Bulgarlen - Bulgarle	2 553	2 903	326	3 229	3 430	635	4 065	- 214	1 503	1 254	1249	2	
Ingoslawien - Younoslavie	3 649	20 904	4 640	25 544	30 506	7 340	37 846	10 900	2 247	999	1 248	52 9	
Polen - Pologne	10 400	17 521	2 436	19 957	18 638	6 335	24 973	- 588	4 796	528	4 268	8 4	
Rumünlen - Roumaule	3 248	17,645	989	18 634	15 056	3 168	18 224	1 079	4 737	1 074	3 663	27 7	
Tsebeehoslownkei - Teheeoslov.	3 311	32 295	3 068	35 363	25 738	5 909	31 647	- 1 000	6 027	397	5 630	17 7	
Türkel - Turqule 3)	1 521	-	· ·		892		892	- 600	29		29	120	
Ungarn - Hongrie	4 964	30 618	2 029	32 647	20 995	5 012	26,007	- 2 765	8 839	1 077	7 762	25 3	
Zentralisierier Verkehr Trafie eentralise	29 646	121 886	13 488	135 374	115 255	28 399	143 654	6 812	28 178	5 329	. 22 849	144 5	
eli lia. Li station	The the	.,			. 1								
- Comment	nd margin	and the second	d.	7	1 1			4	- Ken				
Vertragsstaaten	2. Dezentratisterter Verkehr - 2. Trafic décentralisé							Collighare Mittel		Pays			
Contract to the second	Mai 1964 — mai 1961									à la fin mai 1964			
Deutsche Dewokr. Republik	2 767	1 480	272	1 752	886	152	1 038	-	3 481		Rép. dém. allemande		
ereiulgte Arabische Republik	568	1 101	. 38	39	31	7	38	2			République Arabe Un		
Dezentralislerier Verkehr	26 502	20 740	2 899	23 639	16 288	4 390	1 076	2 767			Trafic décentralisé  Trafic global		
entralisierter u. dezentral. Verkebr	20 302	20 7-10	2 600	20 039	10 200	4 5:10	20 078	2 767		)	Trane grova		
		1 1			Januar I	bis Mai 1964	– Janvier å	mai 1964				,	
Deutsche Demokr. Republik	5 189	9 561	1 468	11 029	11 103	1 634	12 737	,		- Iran4)		n. allemaade	
run <sup>4</sup> )	- 4 949	2 535	446	2 981	4 500	354	4 854	6 822					
Vereinlite Arnhische Republik	563.	86	62	148	111	33	144	4	571 4 052		République Arabe Un Trafle décentralisé		
Dezentralisierter Verkehr	803	12 182	, 1976	14 158	15 714	2 021	17 735	6 826					
Centralisierier n. dezentral. Verkehr	30 449	134 068	-15 464	149 532	130 969	30 120	.161 389		32 230 Trafle globn			nl	

Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements», publié par l'office suisse de compensation, à Zurich.
 Entrée ou sortle (-) de moyens provenant de paiements en or ou eu devises, de l'utilisation du comptes de dépôt provisoires, etc.
 Accord de Paris du II mai 1950 (Consolidation).
 Suppression du service réglementé des paiements le 31 janvier 1964.

### Postcheckverkehr. Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Postcheckverkehr. Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Pensionskasse der Eisen- u. Stahlwerke Ochler & Co AG 50-14320.

Adliswil: Dei Cas Claudio Vertreter 80-27686. - Gull Markus Taxameterbetrieb 80-26605. - Hug Alfred Milchzentrale 80-62848. Aesch (BL): Corona-Matratzenfabrik AG Möbel en gros 40-5321. Affoltern am Albis: Comensoli Jean Postbeamter 80-13157. - Furrer Rudolf Elektroingenieur 80-58315. Altdorf (UR): 86. Delegierten- u. Wanderversammlung Verein deutschschweiz. Bienenfreunde 60-18800. - Tennisclub Dätwyler AG 60-2707. Alterswil (FR): Moser Fritz Baunwärter Zumholz 17-3546. Appenell: Inauen Schwestern Rinkenbach 90-12297. Arlesheim: Hof Paul Vizedirektor 40-33977. Arogno: Tacchella G. SA impresa costruzioni 69-8760. Attulens: Colliard Yvan serruerie 18-2680. Avenches: Loeffel Willy 17-2314. Baden: Beratungs- u. Fürsorgestelle der Industrie Baden u. Umgebung 50-5263. - Jehle Werner dipl. Uhrmachermeister 50-5391. - Schlüsselservice Rolf Säuberli 80-32381. Balerna: Sulmoni Arnando di Mario 69-8762. Balsthal: Sulzer B. Frau 45-5403. Basel: Artillerei-Verein Basel-Studt St. Johanns-Tor 40-33982. - Borner Peter Kaufmann 40-34016. - Brückner Christian stud. iur. 40-339983. - Bühler Alfred Nationalfonds Nr. 2961 46-33993. - Durheim Eduard & Valentin Jaquet Architekten 40-34011. - Fricker Henri Verkäirfer 40-32394. + Hofstetter Hernman Programmierer 40-34001. - Kirchgenieinde St. Matthäus 40-33979. - Kron-Hügel Karl 40-33997. - Kuder Marcellina Frau Schneiderin 40-33998. - Ryburz-Wittmer Verena 40-33996. - Pensionskasse Exfour PEX 40-27117. - Pezzot F. & B. Zuccolin Liegenschaftsverwaltung 40-27203. - Ramssuer Viktor Metallwaren 40-34015. - Riesen Hans Eisen und Metalle 40-34006. - Rietmann Hans Ingenieurbüre 40-3407. - Schneider-Vincenzi Otto und Olimpia 40-34018. - Steiner Marcel Leiternvermietung 40-33990.

- Vonthron Hans Kaufmann 40-33992. - Wallnoefer-Harpflinger Jos. 40-33971. - Wolf Roger Innendekoration 40-33952. Beckenried: Feldmusik 60-4525. Bellach: Portmann Hugo Zimmerei Schreinerei Parkettböden 45-5405. Bellwald: Darlehenskasse 19-3926. Bern: Aktionsfonds ChPTT Schweiz. Verband des christl. PTT Personals 30-2736. - DKW-Club Mutz Bern und Umgebung 30-32031. - Gesellschaft praktizierender Wirtschaftsberater 30-443. - Hausverwaltung Baumann L. Frau 30-32037. - Nabra 1965 Nationale Briefmarkenausstellung 30-32039. - Pfadfinderabteilung Patria Lagergelände Hartlisberg 30-29080. - Rubli Carlo Vertreter 30-32019. - Studentenlogierhaus Tscharnergut Verwultung 30-32048. - Weber Heinz dipl. Physiker ETH 30-2868. Bettingen: Hoch Heinz 40-33972. Bex: Leu Charles Dr. ing.-chimiste 10-20049. Biel-Bienne: Bernische Blindenwohlfahrt œuvres bernoises pour aveugles 25-2748. - Fiduciaire Fidac SA 25-7452. - Galerie Walu art nègre David & Steiner 25-11885. - Thomke Gerhard Dr. med. dent. 25-11876. Binningen: Engel Christian Dr. rer. pol. 40-33991. - Piechter-Kayser J. Haus Claragraben 80 Basel: 40-3203. Binz: Schläppi Jacques Kaufmann 80-62845. Bironico-Camignolo: Guerini Fausto rappresentante 69-8757. Birsfelden: Leuenberger Fritz Gutsbetrieb Limpach 40-15215. - Mühlethaler Robert Mechaniker 40-34004. Bottmingen: Ullrich-Röthlisberger P. Dr. 40-28888. Le Brassus: Prod'hom Charles instituteur 10-12532. Brugg (AG): Deppeler Robert Garten-Technik 50-11073. Buchs (SG): Schorta-Buchli Roman Dr. sc. nat. Chemiker 70-6681. Bühler: Ebneter E. Autospenglerei und Spritzwerk 90-13015. Bulle: Garage St-Christophe Gaston Magnin 17-2691. - Morérod André technicien. dentist 17-1903. Bütschwil: Kath. Turnverein 90-17993. Le Chalet-à-Gobet: Motel Marin W. Bodenmann 10-4120. Châreau-d'Oex: Meigné G. Mille 10-22967. - Turrian Norbert Sgtm. sof. instr. trp. nv. 10-22988. Krähllon (BE): Comte André buraliste postal 25-11887. La Chaux-de-Fonds: Krähenbühl Walther chef de train 23-4780. Cheseaux-sur-Lausanne: Martel André professeur 10-25211. C

Auszug aus dem Monats-Ballelin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs», herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürleb.
 Eingang oder Ausgang (-) von Mitteln aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beauspruchung und Rhekzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten, aus der Errichtung von vorübergehenden Depotkonti usw.
 Abkommen von Paris vom 11, Auf 1959 (Konsolidierung).
 Aufbebung des gebindenen Zahlungsverkehr am 31. Januar 1964.

ter signora 69-8748. – Società nuoto Chiasso 69-8759. – Transport Express SA 69-8747. Chur: Jörg-Rettich Simon 70-4. – Restra GmbH 70-2850. – Roffler & Co Sport-Engros und Detailhandel 70-8365. Clarens: Mouquin Alice Mme employée de bureau:18-1428. Cossonay-Ville: Nouvelle chapelle catholique de Cossonay 10-12175. Dachsen: Rubli-Sigrist Hch. Riethof 82-4706. Derendingen: Graber Hansruedi techn. Letter 45-5399. Les Diablerets: Cattin Jean-Pierre 10-13527. Dielsdorf: Clere Thomas Dr. dipl. Ing. Chem. ETH 80-87327. Dietlikon: Kopp-Schmid Rità 80-32560. Domdidler: Paroisse catholique 17-4053. Dörflingen: Turnverein 82-2494. Ebikon. Damidier Paroisse catholique 17-4053. Dörflingen: Turnverein 82-2494. Ebikon. Baumgartner Fredy 60-9011. Egerkingen: Brodbeck-Dobler A. Lebensmittel u. Confiserie en gros 46-1614. Effretikon: Gruber Johann Maler 80-42078. Engelberg: Markheiser-Durrer A. Frau 60-21291. Erlenbach (ZH): Grab-Diener Hans. Kaufmann 80-50016. Eschenbach (LU): Motoclub Eschenbach und Umgebung 60-10394. Eschlikon (TG): Wickli Hans Besenfabrikation Holzmannshaus 85-1190. Fleurier: 476dération suisse des caisses paritaires d'assurance chômage 20-7837. Flüelen: Velo- u. Moto-Club 60-11127. Frauenfeld: Brenner H. U. 85-968. – Hilfswerk der evang. Gemeindejugend 85-2835. Fribourg: Action d'aide à la boulangerie co-opérative Martin 17-1727. – Hurni Willy Dr. méd. dent. 17-1665. – Laiteire F. Dick 17-2127. – St-Michel Bac. 54 André Dousse 17-2824. Genève: Association des pharmacies du canton de Genève laboratoire 12-16889. – Association Suisse-Algérie section de Genève 12-5563. – Bubloz Jean dessinateur architecte 12-15340. – Club de natation carougeois Carouge 12-17670. – Coiffure Elégance Redard & Rouge 12-10998. – Comptoir bancaire et financier SA 12-1288. – Costancold SA 12-4294. – Curchod André télé-restaurant service banquet Carouge 12-17678. – Paroisse protestante d'Aire 12-14102. – Primenfance SA 12-17693. – Roux & Guenzi électricité générale Carouge 12-6709. – Schlecht Renée Mmc Châtelaine 12-11465. – Syndicat

bist Meili Hans Schreinerei Wagnerei 80-36484. Knutwil: Fussballclub 60-21420. Köniz: Hermann Heinz Vertreter 30-32027. Lachen (SZ): Rauchenstein-Corboud Franz Postbeamter 80-49710. Lamone-Cadempino: Reichle Walter 69-8744. Le Landeron: Loeffel: Fritz 20-7835. Langnau im Emmental: Mosimann-V. Grünigen Alfred 30-32050. Lausanne: Amy Charly transports 10-4041. Boidec Serge Boillat & Raymond Court 10-11397. — Caritas section vaudoise colonie de vacances 10-24055. — Fonds de l'orgue de l'église des Terreaux 10-11883. — Gymnase du Betwédère 10-3231. — Jauslin Charles 10-9758. — Kyburz Jean 10-8717. — Perroud Charles 10-3234. — Peters Georges professeur encyclopédie internationale de pharmacologie 10-14849. — Pfander R. 10-19676. — Rochat José-Marianne 10-18549. — Schmidt Robert pension 10-16474. — Schmutz Noëlie Mme vins liqueurs 10-22690. — Section de Lausanne de la (SVRSM) Sté vaud. et rumande de secours mutuels caisse interne 10-14040. — Stettler Ernest 10-23612. — Tauxe Hélène Mme 10-17022. — Tenger Y. tapis 10-6362. — Thut-Richon Karl 10-24673. — Wenker Paul 10-5965. Lenk im Simmental: Photohaus AG Lenk 30-32026. Liger: Blumenau Klaus Architekt 25-8419. Lignières: Association des agriculteurs 20-7396. Le Locle: Fonds des œuvres sociales de Boites de montres Huguenin SA 23-1140. Lugano: Amministrazione stabile degli uffici avv. Alberto Gilardi 69-8761. — Bernasconi-Sassi Giulio e Flavia 69-8768. — Bordoni Riccardo 69-3104. — Colombo Florenzo 69-669. — Commissione professionale cantonale nel ramo delle pavimentazioni stradali 69-7065. — Demarmels Pietro Massagno 69-8750. — Kerner Marco Domus Solarium Paradiso 69-8746. — Looser Ulrich latteria 69-8755. Lumberii: Collenberg G. Martin 70-7303. Lungern: Ming Josef Instr. 60-4883. — Teilsame Lungern Obsee Teilenverwaltung 60-19510. Luzern: Assirati Romeo Reklameatelier Beratung und Ausführung 60-21357. — Bruggmann Bruno Vertreter 80-26557. — Egli Franz Laborchef BZL 60-682. — Galliker Küchen AG Kücheneinrichtungen und Haushaltapparate 60-453. — Häfliger Franz Versand

(Fortsetzung siehe Nr. 141 - Suite voir No 141)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Grossgarage auf dem Platze Bern sucht-einen zuverlässigen, bilanzsichern

### Buchhalter

gesetzten Alters, der an selbständiges, zielbewusstes Arbeiten gewöhnt ist.

Geboten wird gute Entlöbnung. Dauerstelle mit Pensions- und Krankenkasse sowie dem Alter entsprechende Ferien.

Interessenten wollen sich mit handgeschriebenem Bewerbeschreiben, Lohnansprüchen und Referenzen wenden unter Cbiffre A 120811 an Publicitas Bern.

Diskretion wird zugesichert.

### Lägern-Kalksteinbrüche AG., Regensberg

Einladung zur 90. Generalversammlung

auf Donnerstag, den 2. Juli 1964, vormittags 10 Uhr, im Treuhaud- und Revibbüro an der Bahnhofstrasse 44, 3. Stock, Zürich

- Protokoll der letzten Generalversammlung.
   Jahresbericht und Bilanz pro 1963. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
   Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
   Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten können gegen Deponierung der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz bis spätestens 1. Juli 1964 bei der Kantonalbank in Filiale Dielsdort be-zogen werden. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle liegen auf dem Büro der Gesellschaft den Herren Aktionären zur Einsichtnahme auf.

Regensberg, den 19. Juni 1964

Der Präsident des Verwaltungsrates P. Bader

### **ELEKTRO-WATT**

Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG.

#### Zürich

Die Aktionäre werden hiermit zur Teilnahme an einer

#### ausserordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 7. Juli 1964, vormittags 11 Uhr, ins Zunfthaus zur Meisen. Münsterhof 20, Zürleb 1, eingeladen.

#### Tagesordnung:

- 1. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 90 000 000. auf
- Pr. 100 000 000.—. 2. Feststellung der erfolgten Zeichnung und Vollelnzuhlung der neuen Aktien. 3. Beschlussfassung über die Aenderung von § 5 Absatz 1 der Statuten.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien bis spätestens Frellay, den 3. Juli 1964. am Sitze der Gesellschaft (Zürleh, Talaeker 16) oder bei folgenden Banken und Bankhäusern zu hinterlegen, wo ihnen Stimmrechtsausweise verabfolgt werden:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich und deren schweizerische Geschäftsstellen Sehweizerische Bankgesellschaft, Zürich und deren schweizerische Geschäftsstellen Banque de Parls et des Pays-Bas, Genf Hentsch & Cie., Genf Lumbard, Odier & Cie., Genf A. Sarasin & Co., Basel La Ruche & Co., Basel Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Die Anträge der Verwaltung auf Erhühung des Aktlenkapitals und entsprechende derung der Statuten sind am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktlonäre aufgelegt.

Zürleh, den 18. Juni 1964

Im Namen des Verwaltungsrates Der Präsident: Gamper

### Silberwarenfabrik Jezler & Cie. AG., Schaffhausen

Die Generalversammlung unserer Aktionäre vom 17. Juni 1964 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1963 auf Fr. 50.— brutto für die Prioritätsaktie und Fr. 100.— brutto für die Stammaktie festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt von heute an gegen Ausbändigung des Aktiencoupon Nr. 41 nach Abzug von 3 % Coupon- und 27 % Verrechnungssteuer mit

Fr. 35.— netto pro Priuritätsaktie und Fr. 70.— netto pro Stammaktie

an den Kassen des Schweizerischen Bankvereins, der Schaffhauser Kantonalbank und der Schweizerischen Volksbank.

Schaffhausen, den 17. Juni 1964



### Schweizerische Bankgesellschaft, Chur Obligationen-Kündigung

Hiermit kündigen wir sämtliche bis 30. September 1964 kündbar werdenden
Kassa-Obligationen der Blindner Privatbank
zur Rückzahlung auf sechs Monate vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet. Mit dem
Verfalltag hört die Verzinsung auf.
Wir empfehlen Ihnen als mittelfristige Wiederanlage deren Konversion in Kassaobligationen der Schweizerischen Bankgesellschaft zu folgenden Bedingungen:
4% Zins bei 3-5jätriger Laufzeit
4% Zins bei 6-3jähriger Laufzeit
Diese Kündigung betrifft nur die bis 30. September 1964 kündbar werdenden Titel, während alle später fälligen Obligationen der Bündner Privatbank bis zum vereinbarten, aus dem Titel erslebtlichen Kündigungstermin weiterlaufen und verzinst werden.
Chnr, 19. Juni 1964

### S.I. Malagnou Genève A

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 30 juin 1964, à 10 heures 30, à l'hôtel des Bergues, 33, qual des Bergues, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1º Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice clos au 31 décembre 1963.
  2º Rapport de contrôle sur les comples au 31 décembre 1963.
  3º Approbation du tableuu de répartituin des charges entre les actionnaires au 31 décembre 1963 et fixation de la provision.
  4º Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1963; du rapport de gestion et du rapport de contrôle.
  5º Décbarge aux administrateurs pour l'exercice écoulé.
  6º Démission et élection d'administrateur.
  7º Divers.

Les rapports de gestion et de contrôle, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 dé-cembre 1963 ainsi que le tableau de répartition des charges sont à la dispusition des action-naires dans les bureaux de la régie du commerce, 19, rue du commerce, à Genève, où ces documents peuvent être consultés.

Genève, le 18 juin 1964

Le conseil d'administration

### Passage de l'Etoile S.A., Vevey

#### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

convoquée pour le mardl 30 juin 1964, à 11 heures. Hôtel Snisses, 1er étage, Vevey

Urdre du Junr stummire.

Les eartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres, jusqu'au
27 juin par l'Union de Banques Suisses, à Vevey, où les comptes et les rapports du 26° exercice
sont à la disposition des actionnaires.

Vevey, le 16 juin 1964

Le cursell d'admissione



### ALETSCH AG., MÖREL Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 2. Juli 1964, vormittags 11.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Lonza AG. In Basel (Münchensteinerstrasse 38)

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung der Bilanz.
4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.
Die Eintrittskarten und Vollmachten für düsse Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien oder des Depotseheines einer Bank ab 22. Juni bis spätestens den 29. Juni 1964 bei den nachfolgenden Stellen bezogen werden:

In Basel: bei der Gesellschaft. Münchensteinerstrasse 38.

in Basel: bei der Gesellschaft, Münchensteinerstrasse 38, beim Schwelzerischen Bankverein, bei den Herren Ehinger & Cle., in Genf: beim Schweizerischen Bankverdn, in Zürleh: beim Schweizerischen Bankverdn.

Die Bijanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle stehen bei den obigen Stellen vom 22. Juni 1964 an zur Verfügung der Aktionäre. Basel, den 20. Juni 1964 Der Verwaltungsrat

#### Société Anonyme des Etablissements Jules Perrenoud & Cie., Cernier CONVOCATION

Messleurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu vendredi 3 juliiet 1964, à 17 heures, dans la saile du Tribunal en l'Hôtel-de-Vilic de Cernier.

de Cernier.

Ordre du jour:

Opérations annuelles statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 31 décembre 1963, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont tenus à la disposition des actionnaires, à partir du 23 juin 1964, au siège de la société, à Cernier.

Pour participre à l'assemblée générale, chaque actionnaire prouve sa qualité en déposant ses actions deux jours au moins avant l'assemblée, soit au slège de la société, soit à la Banque Cantonale Neuchateloise à Nacchâtel, La Chaux-de-Fonds ou Le Locte.

En échange de ce dépôt, il est délivré à l'actionnaire une carte d'admission.

Cernier, le 11 juin 1964

### 41/2% Schweizerfranken-Kommunalobligationen, Reihe 5, der Hypothekenbank des Landes Vorarlberg, 1959

Berlehtigung:

In dlesem Inserat sind 2 Nummern fulsch ersehienen: slatt Nr. 129 sollte cs 119 licissen; statt Nr. 4783 sollte cs 478B heissen.

### Zschokke Holding S.A.

Dividende exercice 1963

Le coupon Nº 24 sur les actions au porteur et nominatives est payable dès le 19 juin 1964,

Genève, le 17 juin 1964

Pletet & Cle.

### Société Immobilière de Copet S.A., Vevey

Dividende pour l'exercice 1963

L'assemblée générale des actionnaires du 17 juin 1964, a décidé la distribution d'un dividende de 4% pour l'exercice 1963, soit fr. 4.20 net par action, payable dès le 18 juin 1964, à l'Union de Banques Suisses, à Vevey, contre remise du coupon N° 7.

Le conseil d'administration



### Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Oktober 1963)

Die gegenwärtig gültige Kriasse betreffend die Warenumsatzsteuer wur Handelsamtshlatt veröl rentlicht Sie sind tz einer Broschüre von 42 Seiten zusammengelasst die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto Inhegriffen) bel Voreinzahlun auf unsere Postcheck rechnung 1() 520 bezogen werden kann. Un irriumer zu vermeiden liche Bestätlgungen die ser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration

des Schweizerischen

landelsamtablattes Berr





WALTHER die Zuverlässige Generalvertretung für die Schweiz:

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34

Günstig zu verkaufen

### Drehscheibe

Normalgeleise befahrbar, Durchmesser 5,80 m.

Alfred Schätzle AG, Luzern, Tel. (041) 2 06 27

Bezirksgericht Rheinfelden

# Offentliches Inventar

### Gyger-Peng Johann,

1912, Gipsermeister, von Eriz (BE), in Rheinfelden wohnhaft gewesen, gestorben am 10. Februar 1964.

Auflage auf der Gerichtskanzlei Rheinfelden mit Frist zur Einsichtnahme bis 21. Juli 1964.

Bezirksgericht Aarau

### Rechnungsruf

Das Bezirksgerieht Aarau hat am 10. Juni 1964 über

#### Liithi-Gerwer Friedrich.

gcb. 1905, gcw. Bäcker und Kioškinhaber, von Rothrist, in Unterentfelden wohnhaft gewesen, gestorben am 3. Juni 1964, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 13. Juli 1964 bei der Gemeindekanzlei Unterentfelden anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweiz Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aurau, den 10. Juni 1964

# **Deffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Ueber den Nachlass des am 17. April 1964 verstorbenen

# Frédéric Auguste Constant César Louis Eugène

verw., Privatier, geb. 7. Januar 1871, von La Chaux-de-Fonds (Neuenburg), wohnhaft gewesen Stüssistrasse 102, Zürich 6, hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen. mit Verfügung vom 5. Mai 1964 die Aufnahme des öffentlichen

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erhlassers auf-gefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 29. Juni 1963 beim unterzelchneten Notariat anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung anfmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Glänbigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil die deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 500, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner und die im Besilze von Fanstpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürleh 6, den 22. Mai 1964.

Notariat Unterstrass-Zürieh: R. Eggenberger, Notar.





Schnell - Sicher - Regelmässig

nited States Lines

GEBRÜDER GONDRAND AG. BASEL Tel. (061) 24 24 70 und Filialen

Wöchentliche Abfahrten von New York, Boston, Philadelphia, Baltimo-re, Hampton Roads nach

Le Havre, Rotterdam, Antwerpen, Bremen, Hamburg. Container, Tieftanks, Kühlraum

SOUTH ATLANTIC LINE ab Jack-sonville, Charleston, Savannah, Wil-mington NC, Morehead City

JACKY, MAEDER & CO. BASEL Tel. (061) 24 88 20 und Filialen

#### PRETS

#### depuis 50 ans discrétion complète garantie

Sans ceution jusqu'à Fr. 10 000.— Pes d'enquête euprès du proprié-taire ou da l'employeur. Nous avons de la compréhension pour votre situation.

A le Banque Procrédit, Fribourg

: Nº Locelité Canton

Verlangen Sie vom SHAB, unentgelt-Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

#### Wir suchen

# DIREKTOR

für Bankfiliale in Genf.

Bewerber müssen im Hypothekarund im kommerziellen Geschäft gut bewandert sein und sich über mehrjāhrige und vielseitige Bankpraxis ausweisen können.

Offerten mit Handschriftprobe und üblichen Unterlagen erbitten wir unter Chiffre J 78721 G an Publicitas Zürich

Diskrete Behandlung der Offerte wird zugesichert

### Casino-Kursaal de Montreux S.A.

#### L'assemblée générale ordinaire

est fixée au jeudi 2 julilet 1964, à 17 heures, au Casino-Kursaal de Montreux

Ordre du jour:

- Ordre du jour:

  1º Présentation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1963,
  2º-Rapport des contrôleurs.
  3º Votation sur les eonetusions de ces rapports,
  4º Election du conseil d'administration,
  5º Election des Contrôleurs pour l'exercice 1964,
  6º Fixation du nontant des jetons de présence des membres du conseil d'administration et des contrôleurs.
  7º Proposition Individuelles.

Cette assemblée sera immédiatement suivie d'une

#### assemblée générale extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

Modification des statuts.

Le rapport de gestion, le blian, ie eompte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, ainsi que le projet de modification statutaire, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la soelété, ainsi qu'à l'Union de Banques Suisses, Montreux, domieile de délivrance des eartes d'admission.

### AG. Davos-Parsenn-Bahnen (DPB), Davos

Einladung zur 32. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Dienstag, den 30. Juni 1964. 14.15 Uhr, im Restaurant .Weissflubjoch.

Traktanden:

Traktanden:

1. Protokoil der 31. ordentlichen Generalversammlung vom 4. Juli 1963.

2. Jahresbericht 1963.

3. Abnahme der Gewinn- und Verlustreehnung 1963 und der Bilanz per 31. Dezember 1963 mit Bericht der Kontrolistelle.

4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.

5. Entlastung der Verwaltungsorgane.

6. Wahl des Verwaltungsorgane.

7. Wahl der Kontrolistelle.

8. Bewilligung eines Kredites von Fr. 950 000.— für den Bau eines Personalhauses Pischa- auf der Bündu in Davos-Dorf.

9. Bewilligung eines Kredites von Fr. 750 000.— für einen Skilift Parsennhütte—Totalpsee einschliesslich Stromzuleitung zur Parsennhütte.

10. Orientierung über den Stand der Projektierung jder konzessionierten Luftsellbahn Davos-Pischagrat (LDP).

11. Diverses und Umfrage.

Die Reehnungen und die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an der Direktion in Davos-Dorf zur Einsichtnahme auf.

Jeder Aktionär kann sich an der Generalversammlung durch einen andern Aktionär, der sich durch schriftliehe Vollmaeht auswelst, vertreten lassen. Anträge von Aktionären werden statutengemäss von der Versammlung nur behandelt, wenn sie 20 Tage von dem Ver-sand der Einladung dem Verwaltungsrat schriftlich und begründet eingereicht werden.

Die Ausweiskarte dient zur Ausübung des Stimmrechts und gewährt am Tage der Geneersammlung freie Fahrt auf der Parsenn-, Weissfluhglpfel- und Parsennhütte-Bahn.

Berg- und Talfahrten gemäss Sommerfahrplan; zur Teilnahme an der Versammlung auf Weissfluhjoch Davos-Dorf ab 13.10 (Extrazug) und spätestens 13.32 Uhr.

Davos, den 17. Juni 1964

Der Präsident des Verwaltungsrates: Dr. G. Frei

Aare-Tessin

Aktiengesellschuft für Elektrizität (Atel)

Die Generalversammlung der Aktionäre unserer Geschlschaft vom 19. Juni 1964 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1963/64 für die Aktien Nr. 1 bis 220 000, nach Abzug der eidgenössischen Gouponund Verrechnungssteuer, auf netto

Fr. 24.50

fest gesetzt.

Die Auszahlung erfolgt ab 20. Juni 1964 bei den üblichen Zahlstellen gegen Abgabe des Coupons Nr. 2.

Olten, den 19. Juni 1964

### Compagnie des Chemins de fer du Jura

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

jeudi 9 julliet 1964, à 15 heures 15, au Buffet de la Gure, à La Chaux-de-Fonds

Ordre du jour:

Proces-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 9 juillet 1963 aux Bols.
 Rapport de gestion et comptes de l'année 1963; rapport des contrôleurs des comptes.
 Approbation du compte de profits et pertes, du blian et du rapport de gestion; décharge à l'administration.
 Elections;
 a) d'un administrateur;
 b) d'un contrôleur des comptes, suppléant.

Le rapport de gestion, les comptes annuels, le bilan et le rapport des contrôleurs des comptes sont à disposition des actionnaires au siège de la direction à l'avannes. Les cartes de légitimation pour les actionnaires, qui désirent prendre pari à l'assemblée, sont également à leur disposition à la direction ou dès 15.00 heures à l'entrée du local le jour de l'assemblée, moyennant justification.

Le consell d'administration